

TRACING ROADS ACROSS

a project by

WORKCENTER OF JERZY GROTOWSKI AND THOMAS RICHARDS

Focal Point: Southern Cradle

Tracing Roads Across esquisse une vision qui accueille le développement créatif actuel du **Workcenter of Jerzy Grotowski and Thomas Richards** pendant les trois prochaines années. Le projet – dont la durée s'étend d'avril 2003 à avril 2006 – est soutenu par le Programme « Culture 2000 » de l'Union Européenne, et est rendu possible par un réseau d'opérateurs culturels de six pays différents. **Southern Cradle** a lieu à Hammamet, Tunisie du 23 Février au 31 Mars 2006. **Southern Cradle** est réalisé avec la collaboration de la République Tunisienne, du Ministère de la Culture et de la Sauvegarde du Patrimoine, du Centre Culturel International de Hammamet et de Fathi Kharrat.

Southern Cradle est une des quatre activités Focal Points de **Tracing Roads Across**. Un Focal Point est une activité étendue où des pays sélectionnés accueillent le Workcenter et ses démonstrations d'œuvres, performances, projection de films, échanges-en-travail et conférence ouverte.

Durant **Southern Cradle** le **Workcenter of Jerzy Grotowski and Thomas Richards** sera présent à Hammamet avec toutes les branches de sa recherche actuelle :

Art comme véhicule: au travail sur une potentialité alternative des arts performatifs

- **Action**

March 6, 7, 10, 14, 17

Des professionnels, des spécialistes de théâtre et des amoureux du théâtre sont invités à être témoins de **Action**, une œuvre performative créée et dirigée par Thomas Richards dans le domaine de "l'art comme véhicule".

- **An Action in creation: work session**

March 8, 11, 12, 15, 17

Les individus intéressés sont invités à être témoin d'une session de travail sur **An Action in creation**, une œuvre émergente développée par Thomas Richards avec l'équipe du Workcenter dans le domaine de "l'art comme véhicule".

Projet The Bridge: Developing Theatre Arts

Dies Irae: The Preposterous Theatrum Interioris Show

March 23, 24, 25, at 20h, Centre Culturel International de Hammamet, 92, Avenue des Nations Unies

Dies Irae: The Preposterous Theatrum Interioris Show, dirigé par Mario Biagini et Thomas Richards, est créé au sein du Projet *The Bridge: Developing Theatre Arts*. La pièce est ouverte au public.

Les places sont limitées pour tous les travaux. Les personnes intéressées doivent contacter :

Badia Turki - coordinatrice général de CCIH: Tel: (+ 216) 72 280 410; Fax: (+ 216) 72 280 722; email:

ccih.info@planet.tn.

Chedly Arfoui et Med Karim El Amri: Tél: (+216) 98 585 576; email : catharsis@tuniculture.net

Durant **Southern Cradle**, d'autres événements ont lieu:

Projection de films documentaires – March 27, 15h, Centre Culturel International de Hammamet, 92, Avenue des Nations Unies

"Art as Vehicle" (1989) et "Action in Aya Irini" (2003) –

Conférence Ouverte – March 27, 20h, Centre Culturel International de Hammamet, 92, Avenue des Nations Unies

Une conférence ouverte sera tenue sur les recherches conduites au **Workcenter of Jerzy Grotowski and Thomas Richards** dans le cadre du projet triennal **Tracing Roads Across**. Les partenaires de dialogue sont Thomas Richards, Mario Biagini et Lisa Wolford Wylam.

Durant **Southern Cradle**, à côté des événements publics, le Workcenter continue ses répétitions et sa recherche pratique, et tient également des échanges-en-travail avec des groupes de théâtre et des individus tunisiens. Un échange-en-travail est une rencontre entre l'équipe du Workcenter et un groupe de théâtre. Un échange a lieu dans lequel chaque groupe observe le travail pratique de l'autre, sans participation active dans le travail de l'autre groupe, créant les circonstances dans lesquelles les travaux et les processus créatifs des groupes participants peuvent être analysés du point de vue du métier performatif.

L'équipe du Workcenter est: Gey Pin Ang, Souphière Amiar, Cécile Berthe, Mario Biagini, Marie De Clerck, Francesc Torrent Gironella, Elisa Poggelli, Johanna Porkola, Thomas Richards, Pei Hwee Tan, Jørn Riegels Wimpel.

En Mars 2005 le Workcenter of Jerzy Grotowski and Thomas Richards a ouvert le **New Stagiaries Program**. Le Programme est supporté par The Centre for Study of Jerzy Grotowski's Work and for Cultural and Theatrical Research grâce à la contribution financière de la Ville de Wrocław, Pologne.

Les nouveaux stagiaires du Workcenter sont: Marina Gregory, Tim Hopfner, Pere Sais Martinez, Ignacio Monna, Dana Muszkatblit.

Remerciements particuliers: Mohamed El Aziz Ben Achour, Ministère de la Culture de Tunisie, Catharsis Productions, Chedly Arfaoui, Med Karim El Amri, Ambassade d'Autriche, Dr. Mahrez Sassi, Bureau du Tourisme Tunisien (Vienne, Autriche).

Pour plus d'informations sur **Tracing Roads Across** consultez le site du projet: www.tracingroadsacross.net

Ou contactez Gülsen Gürses –Manager du Projet au:

Theater des Augenblicks

10 Edelhofgasse, 1180 Vienne, Autriche

Tél:+43 1 479 68 87 Fax:+43 1 479 68 86

Email: office@theaterdesaugenblicks.net

Tracing Roads Across est soutenu par le Programme "Culture 2000" de l'Union Européenne



Organisateur du Projet et co-idéation: Theater des Augenblicks – Vienne, Autriche

Co-organisateurs: Fondazione Pontedera Teatro – Pontedera, Italie
Centre Dramatique National de Normandie – Comédie de Caen – Caen, France
Public Agency for Development (Municipality of Zaros) – Crète, Grèce
"For a New Bulgarian University" Foundation – Sophia, Bulgarie

Partenaire Spécial: The Centre for Study of Jerzy Grotowski's Work and for Cultural and Theatrical Research – Wrocław, Pologne

Partenaires principaux: University of Vienna – Vienne, Autriche
The Moscow Theater "School of Dramatic Art" of Anatoli Vasiliev – Russie
Omnia Theatre – Crète, Grèce
Interact – Limassol, Chypre
Ministry of Education and Culture, Cultural Services – Nicosia, Chypre
Turkish National Theatre – Istanbul-Ankara, Turquie
A.C.C.A.A.N. – L'Atelier Cinéma de Normandie – Caen, France
IMEC – Institut pour la mémoire et l'édition contemporaine – Paris-Caen, France
Kent University – Londres, Angleterre
L'Atelier de Travail Théâtral – Lausanne, Suisse

WORKCENTER OF JERZY GROTOWSKI AND THOMAS RICHARDS

Directeur Artistique, Thomas Richards

Directeur Associé, Mario Biagini

22 Via Manzoni, 56025 – Pontedera, Italie. Fax: +39 0587 213631. Email: workcenter@pontederateatro.it

"Concernant cette communication l'unique responsabilité incombe à l'auteur et la Commission Européenne n'est responsable d'aucune utilisation qui peut être faite de l'information contenue ici."